



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL

Brussel,

[...]

[...]

Geachte heer,

De Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) heeft in haar zitting van 24 mei 2007 uw klacht onderzocht tegen de Regie der gebouwen en/of de FOD Justitie wegens het feit dat in het Justitiepaleis te Leuven op de tweede verdieping nog altijd de vermelding “Tribunal Civil” staat onder de Nederlandse benaming “Burgerlijke Rechtbank”.

Uit een onderzoek ter plaatse blijkt dat het aangeklaagde feit juist is. Het gaat om een gebeitelde inscriptie die werd aangebracht in het jaar 1930, bij de ingebruikname van het gebouw.

o

o

o

De bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) zijn o.m. van toepassing op de administratieve handelingen van de rechterlijke macht en van dezer medewerkers (artikel 1, § 1, 4°, SWT).

De bedoelde aanduiding moet beschouwd worden als een bericht of mededeling bestemd voor het publiek, in de zin van de SWT.

Het Justitiepaleis van Leuven waarvan de bevoegdheid zich uitstrekt over de provincie Vlaams-Brabant, is een gewestelijke dienst in de zin van artikel 34, § 1, a, SWT, m.a.w. een dienst waarvan de werkring zich uitstrekt over gemeenten met verschillende taalregelingen uit het Nederlandse taalgebied en waarvan de zetel gevestigd is in hetzelfde gebied.

De berichten en mededelingen die een dergelijke gewestelijke dienst rechtstreeks aan het publiek richt, stelt hij in de taal of talen die terzake opgelegd is of zijn aan de plaatselijke diensten van de gemeente waar zijn zetel is gevestigd (artikel 34, § 1, b, derde lid SWT).

De berichten en mededelingen bestemd voor het publiek moeten derhalve in het Nederlands zijn gesteld.

Gelet op het feit dat het gaat om een gebeitelde inscriptie uit 1930 kan de VCT, Nederlandse afdeling, aanvaarden dat deze omwille van haar historische waarde kan behouden blijven. (vgl. advies nr. 29.217/II/N van 22 oktober 1998 en 32.459/II/N van 10 mei 2001).

Wanneer evenwel een nieuwe inscriptie zou worden aangebracht, gelden de gecoördineerde taalwetten onverkort en moet zij uitsluitend in het Nederlands worden aangebracht.

De VCT, Nederlandse afdeling, oordeelt dat de klacht ontvankelijk is doch ongegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de Minister van Justitie.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter van de
Nederlandse afdeling,

E. Vandenbossche